SONY 3-261-583-**42**(1)

http://www.sony.net/

Radio Cassette Player

Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Használati útmutató (hátoldal)
Инструкция по эксплуатации
(оборотная сторона)

WALKMAN

WM-FX290

©2004 Sony Corporation Printed in China

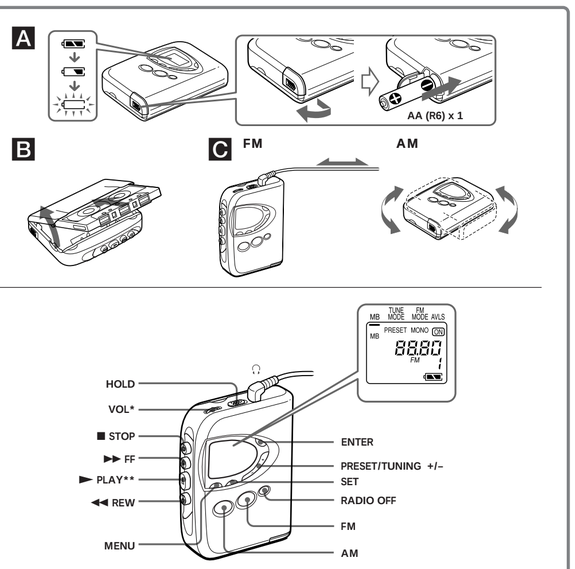
"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.
WALKMAN is a trademark of Sony Corporation.

CE-markeringens giltighet är begränsad till de länder där den har stöd av lagen, huvudsakligen inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet).

CE-merkin voimassaolo rajoittuu vain niihin maihin, joissa se on lain nojalla voimassa, eli pääasiassa ETA (Euroopan talousalue) maihin.

A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országaiban.

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.



* Intill VOL-reglaget på kassettradion finns en upphöjd punkt som du kan känna med fingret. Den visar åt vilket håll du ska vrida reglaget om du vill öka volymen.
** Knappen har en upphöjd punkt som du kan känna med fingret.

* Päälaitteen VOL-säätimen vieressä on muotoiltu piste, joka ilmaisee äänenvoimakkuuden lisäyssuunnan.
** Painikkeessa on muotoiltu piste.

Specifications

- **Frequency range**
  FM: 87.5 - 108 MHz
  AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central and South America)
  531 - 1 602 kHz (Other countries)
- **Output**
  Headphone (🎧) jack
  Load impedance 8 – 30 Ω
- **Power requirements**
  1.5V DC, battery R6 (size AA) x 1
- **Dimensions (w/h/d)**
  Approx. 83.6 x 112.0 x 28.3 mm (3 ⅜ × 4 ½ × 1 ⅛ inches) excl. projecting parts and controls
- **Mass**
  Approx. 130 g (4.6 oz) (main unit only)
- **Supplied accessories**
  Stereo headphones or Stereo earphones (1)
  Carrying case with belt clip or Carrying pouch (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life* (approximate hours)

	Sony alkaline LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Tape playback	35	9
Radio reception	40	14

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)
**When using a Sony LR6(SG) alkaline dry battery (produced in Japan).

Note
The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Svenska

Förberedelser

Sätt i ett batteri A

1 Skjut upp batteriluckan och sätt i ett R6-torrbatteri (storlek AA). Se till att du vänder polerna rätt.

Byt ut batteriet mot ett nytt när "▭" blinkar i teckenfönstret.

Spela upp band

1 Sätt in ett band. B
2 Tryck på ► PLAY.
Ställ in volymen med VOL.

För att	Tryck på
Stoppa uppspelningen	■ STOP
Snabbspola*	►► FF eller ◄◄ REW

* Om du bara låter enheten vara, utan att göra någonting när bandet har spolats fram eller tillbaka, tar batteriet snabbt slut. Se till att du trycker på ■ STOP.

Obs!
Öppna inte kassetthållaren medan bandet är i rörelse.

Lyssna på radio

1 Om HOLD-funktionen är aktiverad låser du upp kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i motsatt riktning som märket ▷ pekar.
Kontrollera att bandet står stilla.
2 Välj önskat band genom att trycka på FM eller AM och slå på radion.
3 **Manuell stationsinställning**
① Tryck på MENU upprepade gånger för att ställa in "_" (markör) i läge TUNE MODE på displayen och tryck på SET för att visa "MANUAL".
② Tryck lämpligt antal gånger på PRESET/TUNING + eller – för att ställa in önskad station.
Om du vill söka efter radiostationer håller du PRESET/TUNING + eller – intryckt under några sekunder.

Snabbval av önskad förvalsstation
① Tryck på MENU upprepade gånger för att ställa in markör i läge TUNE MODE på displayen och tryck på SET för att visa "PRESET".
② Tryck lämpligt antal gånger på PRESET/TUNING + eller – för att ställa in önskad förvalsstation.
För att kunna snabbvälja en förvalsstation måste förvalsstationer först lagras i minnet (vi hänvisar till "Förinställa radiostationer ").

Stänga av radion
Tryck på RADIO OFF.

Förbättra mottagningen C
- **För FM:** Sträck ut sladden till hörlurarna/öronsnäckorna (antennen). Om mottagningen fortfarande inte är bra trycker du flera gånger på MENU tills markören i teckenfönstret står på FM MODE. Tryck sedan på SET för att växla mellan "LOCAL" och ingen (DX) eller "MONO" (monomottagning) och ingen (stereo). Välj det läge som ger bäst mottagning.
- **För AM:** Ändra placeringen av själva enheten.

Förinställa radiostationer

Du kan förinställa upp till 40 stationer.
För Kanada och Central- och Sydamerika: 30 för FM och 10 för AM.
För övriga länder: 35 för FM och 5 för AM.

Förinställning med automatisk avsökning

1 Du slår på radion samtidigt som du väljer önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 Tryck på ENTER under mer än 3 sekunder.
Förinställningsnummer 1 blinkar i teckenfönstret och Walkman börjar söka efter stationer med början från de lägre frekvenserna. Sökningen stannar upp under ungefär 5 sekunder när en station tas emot.
3 Vill du förinställa den station som för tillfället tas emot, trycker du på ENTER när förinställningsnumret blinkar.
Den mottagna stationen lagras på förinställningsnummer 1. Enheten fortsätter att söka efter nästa station som kan tas emot.
4 Upprepa steg 3 tills alla kanaler som kan tas emot har förinställts.

Avbryta kanalsökningen
Tryck på RADIO OFF. Radion stängs samtidigt av.

Obs!
- Om det redan finns kanaler som är lagrade, byter ovanstående procedur ut dem mot de nya kanalerna.
- Om det inte går att göra förinställningarna automatiskt kan du göra det manuellt.

Manuell förinställning av stationer

1 Du slår på radion samtidigt som du väljer önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 Tryck på ENTER.
Siffrorna som anger frekvensen blinkar i teckenfönstret.
3 När frekvenssiffrorna blinkar ställer du in den station du vill förinställa med hjälp av PRESET/TUNING + eller –, tryck sedan på ENTER.
Ett förvalsnummer blinkar i teckenfönstret.
4 När förinställningsnumret blinkar väljer du önskat förinställningsnummer med hjälp av PRESET/TUNING + eller –, tryck sedan på ENTER.

Obs!
- Om det inte går att fullföljа steg 3 eller 4 när indikatorerna blinkar börjar du om från steg 2.
- Om det redan finns en station lagrad, ersätts den av den nya.

Lyssna på förinställda radiostationer

1 Du slår på radion samtidigt som du väljer önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 Ställ markören på TUNE MODE i teckenfönstret genom att trycka flera gånger på MENU. Visa sedan "PRESET" genom att trycka på SET.
3 Tryck på PRESET/TUNING + eller –.

Ta bort en lagrad station
1 Följ ovanstående procedur och i steg 3 väljer du det förvalsnummer som du vill radera och trycker sedan på ENTER. Frekvenssiffrorna blinkar i teckenfönstret.
2 Tryck in PRESET/TUNING + eller –.
Frekvenssiffrorna börjar öka och minska i värde. Håll knappen intryckt tills "- - - -" visas.
3 Tryck på ENTER när "- - - -" blinkar. Ett förvalsnummer blinkar i teckenfönstret.
4 Radera den lagrade stationen genom att trycka på ENTER.

Sökning bland de förinställda radiostationerna — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Du slår på radion samtidigt som du väljer önskat band genom att trycka på FM eller AM.
2 I steg 1 trycker du på FM eller AM och håller den nedtryckt under 2 sekunder eller mer.
De förinställda stationerna för det band du valt spelas upp under ungefär 5 sekunder per station. (Under DAPS blinkar indikatorerna i teckenfönstret.)
3 När önskad station är inställd håller du kvar den genom att trycka på FM eller AM igen.

Obs!
- Du kan inte använda DAPS-funktionen om det inte finns några stationer lagrade.
- DAPS-funktionen, som du aktiverade i steg 2, fortsätter att vara aktiv tills du valt en station.
- Om du i steg 2 eller 3 väljer ett band som du inte valde i steg 1 genom att trycka på FM eller AM, spelas det nyvalda bandet upp som vanligt.

Andra funktioner

Låsa kontrollerna
Du kan låsa kontrollerna genom att skjuta HOLD-omkopplaren i riktning mot märket ▷.
HOLD-funktionen blockerar bara knapparna för radion, och MENU, SET, PRESET/TUNING + eller – och ENTER.

Förstärka basljudet
Tryck på MENU flera gånger tills markören i teckenfönstret står på MB (mega bass). Tryck sedan på SET för att aktivera MB. Varje gång du trycker på knappen ändras indikatorerna så här:
MB (mega bass) : förstärker basljudet
Inget meddelande: av (normal)

Obs!
- Om ljudet är orent när du använder läget "MB" kan du först se om det blir bättre om du vrider ned ljudvolymen. Annars kan du växla tillbaka till normalläget.
- Basförstärkningen brukar fungera bäst om du inte har volymen för högt ställd.

Skydda hörseln — AVLS (automatisk volymbegränsning, Automatic Volume Limiter System)
Tryck på MENU flera gånger tills markören står på AVLS i teckenfönstret. Tryck sedan på SET så att "ON" visas.
Maximivolymen är sedan begränsad för att skydda dig mot hörselskador.

Försiktighetsåtgärder

Om batterier
- Bär aldrig batterierna i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål eftersom det kan kortsluta batterierna. Kortslutna batterier kan upphettas så mycket att de utgör en direkt fara.
- Om du vet med dig att du inte kommer att använda Walkman under en längre tid bör du ta ur batterier, så undviker du risken för frätskador på grund av läckande batteri.

Om hantering
- Lämna inte spelaren i närheten av värmekällor eller i direkt solsken; inte heller där det är dammigt eller där den utsätts för sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Undvik också att lämna den i en bil med stängda fönster eftersom det sommartid kan bli mycket varmt där.
- Du rekommenderas att inte använda band som är längre än 90 minuter. Sådana band är mycket tunna och töjs lätt ut. Det kan orsaka funktionsstörning, förutom det att ljudkvaliteten kan påverkas negativt.
- LCD-fönstret kan vara svårt att läsa och reagerar långsamt när du använder spelaren där det är mycket varmt (över 40° C/104° F) eller i kyla (under 0° C/32° F). När fönstret återfår normal rumstemperatur kommer det att fungera som vanligt igen.
- Gör kassettradion klar för bandavspelning och låt den gå i några minuter, innan en kassett sätts i, för att värma upp kassettradion när den inte använts på länge.

Om hörlurar/öronsnäckor
Trafiksäkerhet
Använd inte hörlurar/öronsnäckor när du cyklar, kör bil eller något annat motorfordon. För det första är det trafikfarligt, för det andra är det förbjudet på vissa platser. Underskatta inte den risk du som fotgängare utsätter dig för om du går omkring med hörlurar/öronsnäckor på hög volym. Övergångsställen är särskilt farliga platser.
Var mycket försiktig eller avbryt användandet i dessa och liknande situationer.

Förebygga hörselskador
Använd inte hörlurarna/öronsnäckorna på hög volym. Experter på hörselskador avråder från långvarigt lyssnande på hög volym. Vid minsta tecken på susningar eller ringningar i öronen bör du minska volymen eller avbryta användandet.

Hänsyn till omgivningen
Anpassa volymen så att du inte stör din omgivning. Förutom den hänsyn du visar är du fortfarande nåbar för dem som vill meddela sig med dig.

Om underhåll
- Rengör bandhuvudet och bandbanan var tionde driftstimme med en bomullstopp och ett rengöringsmedel av den typ som finns att köpa i handeln.
- Rengör utsidan med en mjuk duk, lätt fuktad med vatten. Använd inte alkohol, bensen eller thinner.
- Rengör hörlurarnas/öronsnäckornas kontakter regelbundet.

Suomi

Valmistelevat toimet

Pariston asentaminen A

1 Liu'uta paristolokeron kansi auki ja asenna yksi R6 (koko AA) -kuivaparisto paikalleen niin, että pariston navat tulevat oikeille puolille.

Vaihda paristo uuteen, kun "▭" vilkkuu näytössä.

Kasetin soittaminen

1 Aseta kasettipesään kasetti. B
2 Paina painiketta ► PLAY.
Säädä äänenvoimakkuus VOL-säätimellä.

Toiminto	Paina
Toiston pysäyttäminen	■ STOP
Pikakelaus*	►► FF tai ◄◄ REW

* Jos et pysäytä kelausta, kun nauha on kelautunut kokonaan loppuun tai alkuun, pariston varaus purkautuu hyvin nopeasti. Muista painaa painiketta ■ STOP.

Huomautus
Älä avaa kasettipesää nauhan pyöriessä.

Radion kuunteleminen

1 Jos HOLD-toiminto on käytössä, vapauta säätimet liu'uttamalla HOLD-kytkintä (▷-merkin) nuolen suhteen vastakkaiseen suuntaan.
Varmista, että nauha on pysähtynyt kokonaan.
2 Valitse haluamasi taajuusalue painamalla FM- tai AM-painiketta ja kytke radio toimintaan.
3 **Käsiviritys**
① Paina MENU useita kertoja asettaaksesi "_" (kohdistin) näytöllä TUNE MODE -kohtaan ja paina SET asettaaksesi näytölle kirjoituksen "MANUAL".
② Viritä halutulle asemalle painamalla painiketta PRESET/TUNING + tai – toistuvasti.
Voit selata asemia pitämällä painiketta PRESET/TUNING + tai – muutaman sekunnin alas painettuna.

Esiviritetyn aseman haku
① Paina MENU useita kertoja asettaaksesi kohdistin näytöllä TUNE MODE -kohtaan ja paina SET asettaaksesi näytölle kirjoituksen "PRESET".
② Ota esille haluttu esiviritetty asema painelemalla painiketta PRESET/TUNING + tai – toistuvasti.
Esiviritettyjen asemien hakua varten asemat on esiviritettävä laitteen muistiin etukäteen (katso kohtaa "Radioasemien esivirittäminen").

Virran katkaiseminen radiosta
Paina RADIO OFF-painiketta.

Vastaanoton äänenlaadun parantaminen C
- **FM-vastaanotto:** Vedä kuulokkeiden tai nappikuulokkeiden johto (antenni) suoraksi. Jos vastaanoton laatu ei ole vieläkään hyvä, paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön FM MODE -kohdassa. Valitse sitten SET painiketta painamalla "LOCAL"- ja DX-tila (ei ilmaisinta) tai "MONO"- (monoääninen) ja stereotila (ei ilmaisinta) niin, että vastaanoton laatu on paras.
- **AM-vastaanotto:** Suuntaa antenni uudelleen.

Radioasemien esivirittäminen

Voit esivirittää jopa 40 asemaa.
Kanadassa sekä Keski- ja Etelä-Amerikassa myytävät mallit: 30 FM-asemaa ja 10 AM-asemaa.
Muissa maissa myytävät mallit: 35 FM-asemaa ja 5 AM-asemaa.

Automaattisen virityksen löytämien asemien esivirittäminen

1 Valitse haluamasi taajuusalue ja kytke radio toimintaan painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Pidä ENTER-painiketta alas painettuna yli 3 sekuntia.
Pikavalintanumero 1 vilkkuu näytössä, ja Walkman aloittaa asemien selauksen matalista taajuuksista ylöspäin. Kun asema löytyy, selaus pysähtyy 5 sekunniksi.
3 Jos haluat esivirittää löytyneen aseman muistiin, paina ENTER-painiketta, kun pikavalintanumero vilkkuu.
Vastaanotettava asema tallentuu pikavalintanumeroon 1, ja laite alkaa hakea seuraavaa vastaanottokelpoista asemaa.
4 Toista vaihetta 3, kunnes kaikki vastaanottokelpoiset asemat on esiviritetty muistiin.

Haun pysäyttäminen
Paina painiketta RADIO OFF. Radiosta katkeaa samalla virta.

Huomautuksia
- Jos pikavalintanumeroihin on jo tallennettu asemia, edellä kuvatulla tavalla esiviritettävät uudet asemat korvaavat entiset.
- Jos asemia ei voi esivirittää automaattisesti, esiviritä ne manuaalisesti.

Asemien esivirittäminen manuaalisesti

1 Valitse haluamasi taajuusalue ja kytke radio toimintaan painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Paina ENTER-painiketta.
Taajuuslukema vilkkuu näytössä.
3 Kun taajuuslukema vilkkuu, viritä muistiin tallennettava asema painamalla painikkeita PRESET/TUNING + tai – ja paina ENTER.
Pikavalintanumero alkaa vilkkuu näytössä.
4 Kun pikavalintanumero vilkkuu, valitse haluamasi pikavalintanumero painamalla painikkeita PRESET/TUNING + tai – ja paina ENTER.

Huomautuksia
- Jos et voi suorittaa vaiheita 3 tai 4, kun ilmaisimet vilkkuvat, toimi uudelleen vaiheen 2 mukaisesti.
- Jos pikavalintanumeroon on aiemmin tallennettu jokin asema, uusi asema korvaa entisen.

Esiviritettyjen radioasemien kuunteleminen

1 Valitse haluamasi taajuusalue ja kytke radio toimintaan painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Pidä MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön TUNE MODE -kohdassa. Paina sitten SET-painiketta, kunnes "PRESET" näkyy näytössä.
3 Paina painiketta PRESET/TUNING + tai –.

Tallennetun aseman poistaminen
1 Toimi edellä kuvatulla tavalla. Valitse poistettavan aseman pikavalintanumero vaiheessa 3 ja paina ENTER-painiketta. Taajuuslukema vilkkuu näytössä.
2 Pidä painiketta PRESET/TUNING + tai – alas painettuna. Taajuuslukema alkaa suurentua tai pienentyä. Pidä painiketta alas painettuna, kunnes "- - - -" näkyy näytössä.
3 Kun "- - - -" vilkkuu näytössä, paina ENTER-painiketta. Pikavalintanumero alkaa vilkkua näytössä.
4 Poista tallennettu asema painamalla ENTER-painiketta.

Esiviritettyjen asemien selaus — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Valitse haluamasi taajuusalue ja kytke radio toimintaan painamalla FM- tai AM-painiketta.
2 Pidä vaiheessa 1 painamaasi painiketta FM tai AM alas painettuna vielä vähintään 2 sekuntia.
Laite soittaa kutakin valitulta taajuusalueelta esiviritettyä asemaa noin 5 sekuntia. (DAPS -toiminnon käytön aikana näytön ilmaisimet vilkkuvat.)
3 Voit valita aseman painamalla FM- tai AM-painiketta, kun laite soittaa esiviritettyä asemaa.

Huomautuksia
- Jos asemia ei ole tallennettu, DAPS -toiminto ei toimi.
- Vaiheessa 2 käyttöön otettu DAPS -toiminto pysyy käytössä, kunnes valitset aseman vaiheessa 3.
- Jos valitset vaiheessa 2 tai 3 taajuusalueen, jota et valinnut vaiheessa 1 painamalla FM- tai AM-painiketta, laite soittaa viimeksi valitsemaasi taajuusaluetta normaalisti.

Muiden toimintojen käyttäminen

Painikkeiden lukitseminen
Lukitse painikkeet liu'uttamalla HOLD-kytkintä ▷-merkin suuntaan.
HOLD-toimintoa lukitsee vain radion käyttöpainikkeet, painikkeen MENU, SET, PRESET/TUNING + tai – ja ENTER.

Matalien äänien korostaminen
Paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön MB (Mega Bass) -kohdassa. Ota MB -tila käyttöön painamalla SET-painiketta. Joka kerta kun painat painiketta, ilmaisin muuttuu seuraavasti:
MB (Mega Bass): matalien äänien korostus
Ei ilmaisinta: ei käytössä (normaali)

Huomautuksia
- Jos äänessä on säröä "MB"-tilan ollessa käytössä, pienennä äänenvoimakkuutta laitteen säätimellä tai valitse normaali tila.
- Jos äänenvoimakkuus on liian suuri, matalien äänien korostuksella ei ole suurta vaikutusta.

Kuulon suojaaminen — (AVLS) (Automatic Volume Limiter System, automaattinen äänenvoimakkuuden rajoitin)
Paina MENU-painiketta toistuvasti, kunnes kohdistin on näytön AVLS-kohdassa. Paina sitten SET-painiketta, kunnes "ON" näkyy näytössä.
Kuulon suojaamiseksi äänenvoimakkuutta ei voi säätää liian suureksi.

Varotoimet

Paristot
- Älä sijoita kuivaparistoja kolikoiden tai muiden metalliesineiden yhteyteen. Muutoin voi syntyä lämpöä, jos paristojen positiivinen ja negatiivinen napa koskettavat metalliesinettä.
- Jos et aio käyttää Walkman-laitetta pitkään aikaan, poista paristo, jotta sen mahdollinen vuotaminen ei vahingoita laitetta.

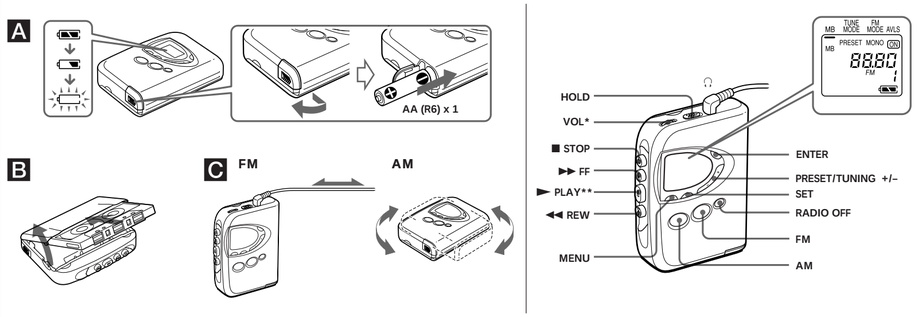
Käsittely
- Älä jätä laitetta lämmönlähteiden lähelle tai paikkaan, jossa se altistuu suoralle auringonvalolle, pölylle, hiekalle, kosteudelle, sateelle tai iskuille. Älä myöskään jätä sitä autoon, jonka ikkunat ovat kiinni.
- Yli 90 minuutin pituisten kasettien käyttäminen ei ole suositeltavaa. Niiden nauha on hyvin ohutta ja venyy helposti. Tämä voi johtaa laitteen vioittumiseen tai äänenlaadun huononemiseen.
- Nestekidenäyttöä voi olla vaikea lukea tai sen toiminta voi hidastua korkeissa (yli 40 °C) tai matalissa (alle 0 °C) lämpötiloissa. Huonelämpötilassa näytön toiminta palautuu normaaliksi.
- Jos laitetta ei ole käytetty pitkään aikaan, kytke se soittotilaan ja anna sen lämmetä muutama minuutti, ennen kuin aloitat käytön uudelleen.

Kuulokkeet ja nappikuulokkeet
Ajoturvallisuus
Älä käytä kuulokkeita tai nappikuulokkeita ajaessasi autoa, muuta moottoriajoneuvoa tai polkupyörää. Kuulokkeiden käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita liikenteessä ja on myös kiellettyä joillakin alueilla. Voi myös olla vaarallista, jos kävellessäsi kuuntelet suurella äänenvoimakkuudella kuulokkeilla tai nappikuulokkeilla. Näin on varsinkin suojatietä ylittäessäsi. Ole erittäin varovainen tai ole käyttämättä kuulokkeita tai nappikuulokkeita tilanteissa, joissa ne voivat aiheuttaa vaaraa.

Kuulovaurioiden estäminen
Vältä kuuntelemasta kuulokkeilla tai nappikuulokkeilla suurella äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat kehottavat välttämään jatkuvaa, kovaäänistä ja pitkäaikaista kuuntelua. Jos kuulet korvissasi epänormaalia sointia, pienennä äänenvoimakkuutta tai lopeta laitteen käyttö.

Muiden ottaminen huomioon
Pidä äänenvoimakkuus kohtuullisena. Siten kuulet ulkopuoliset äänet etkä häiritse muita.

Kunnossapito
- Puhdista 10 käyttötunnin välein äänipää ja nauharata pumpulipuikolla, joka on kostutettu alan liikkeissä myytävään puhdistusaineeseen.
- Puhdista ulkopinta pehmeällä, vedellä kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä puhdistuksessa alkoholia, bensiiniä tai ohenteita.
- Puhdista kuulokkeiden tai nappikuulokkeiden liittimet säännöllisesti.



* **A készüléken a VOL gomb mellett kitapintható egy pont, amely azt mutatja, melyik irányban emelkedik a hangerő.**

** **A gombon kitapintható egy pont.**

* **Рядом с регулятором VOL на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости.**

** **На этой кнопке имеется тактильная точка.**

Műszaki specifikáció

- **Frekvenciatartomány**
  FM: 87,5 - 108 Mhz
  AM: 530 - 1 710 kHz (Észak-, Közép- és Dél-Amerika)
  531 - 1 602 kHz (más országok)
- **Kimenetek**
  Fejhallgató csatlakozó (∩)
  Terhelési impedancia 8 – 300 Ω
- **Tápfeszültség**
  1 AA (R6) típ. 1,5 V DC os elem
- **Méretek (szélesség/magasság/mélység)**
  83,6 × 112,0 × 28,3 kb circa a kiálló részek és szabályoz szerkezetek kivételével.
- **Tömeg**
  kb 130 gr. circa (csak a fő egység)
- **Tartozékok**
  Stereo fejhallgató vagy stereo fülhallgató (1)
  Övre csatolható hordtáska (1)

A készülék formája és műszaki specifikációja előzetes értesítés nélkül megváltozhat.

Elem élettartama * (kb. ....óra)

	Alkáli elem Sony LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Audiokazetta-lejátszó	35	9
Rádióvevő	40	14

* JEITA szabvány szerint mért értékek (Sony HiFi sorozatú videokazetta használatával) JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association Japán gyártmányú)
**LR6 (SG) alkáli szárazelem használatával

Megjegyzés
Az elem élettartama az üzemelési körülményektől, a környezeti körülményektől és az elem típusától függően rövidebb is lehet.

Технические характеристики

- **Диапазон частот**
  FM: 87,5 - 108 МГц
  AM: 530 - 1 710 кГц (Северная, Центральная и Южная Америка)
  531 - 1 602 кГц (Другие страны)
- **Выход**
  Гнездо головных телефонов (∩)
  Полное сопротивление нагрузки 8 - 300 Ω
- **Требования к источнику питания**
  Батарейка 1,5 В постоянного тока, R6 (AA) × 1
- **Габариты (ш/в/г)**
  Прибл. 83,6 × 112,0 × 28,3 мм, не включая выступающие детали и регуляторы
- **Масса**
  Прибл. 130 г (только основное устройство)
- **Входящие в комплект принадлежности**
  Стереофонические головные телефоны или наушники (1)
  Футляр для переноски с зажимом для крепления к поясу или чехол для переноски (1)

Конструкция и характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Примерная продолжительность работы от батареек* (в часах)

	Щелочные батарейки Sony LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Воспроизведение кассеты	35	9
Прием радиопрограмм	40	14

* Измеренное значение по стандарту JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (При использовании кассет серии Sony HF)
**При использовании одной сухой щелочной батарейки Sony LR6(SG) (сделанной в Японии).

Примечания
Продолжительность работы батареек может быть меньше в зависимости от условий работы, окружающей температуры и типа батареек.

Кассетный плеер с радиоприемником
Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио
Япония

Magyar

Előkészületek

Az elem behelyezése A

1 Fedelét elcsúsztatva nyissa ki az elemtartót, és - ügyelve a helyes polaritásra - tegyen be egy R6-os (AA méretű - ceruza) elemet.

Amikor villog a „▭” jel, cserélje ki az elemet egy újra.

Kazetta lejátszása

1 Tegyen be egy kazettát. B
2 Nyomja meg a ► PLAY gombot.
A VOL gomb segítségével állítsa be a hangerőt.

A következő művelethez	Ezt a gombot nyomja meg
Lejátszás leállítása	■ STOP
Gyors csévélés*	►► FF vagy ◄◄ REW

* Ha az előre- vagy hátracsévélés során a szalag a végére ért és Ön nem kapcsolja ki a készüléket, az elem gyorsan lemerül. Ne feledje el megnyomni a ■ STOP gombot.

Megjegyzés
Lejátszás vagy csévélés közben ne nyissa ki a kazettartót.

Rádió hallgatása

1 Ha a HOLD (lezárás) funkció be van kapcsolva, akkor a kezelőgombok feloldásához mozdítsa el a HOLD kapcsolót a ⊳ jellel ellentétes irányba.
Győződjék meg arról, hogy a szalag megállt.
2 Az FM vagy az AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot, és kapcsolja be a rádiót.
3 **Manuális keresés**
① Ahhoz, hogy „_” (kurzor) a kijelzőn a TUNE MODE-re álljon, többször nyomja le a MENU gombot, a „MANUAL” megjelenítéséhez pedig a SET gombot.
② Hangolja be a kívánt állomást a PRESET/TUNING (hangolás/tárolás) + vagy – gomb segítségével.
Az állomások kereséséhez tartsa lenyomva a PRESET/TUNING (hangolás/tárolás) + vagy – gombot néhány másodpercig.
Automatikus keresés
① Ahhoz, hogy kurzor a kijelzőn a TUNE MODE-re álljon, többször nyomja le a MENU gombot, a „PRESET” megjelenítéséhez pedig a SET gombot.
② A PRESET/TUNING (hangolás/tárolás) + vagy – gomb segítségével válassza ki a kívánt programhelyet.
Az állomások hangolásához először válassza ki a kívánt állomásokat (lásd „Rádióállomások programozása”).

A rádió kikapcsolása
Nyomja meg az RADIO OFF gombot.

Az adás vételi minőségének javítása C
- **FM-sávnál:** Nyújtsa ki a fejhallgató/fülhallgató vezetékét (antenna). Ha a vétel még mindig nem megfelelő, akkor a MENU gomb többszöri megnyomásával válassza ki a kijelzőn az FM MODE (FM üzemmód) lehetőséget. Ezután a SET gomb megnyomásával válassza a „LOCAL” vagy DX, illetve a „MONO” (monó) vagy sztereó beállítást.
- **AM-sávnál:** Forgassa el a készüléket.

Rádióállomások programozása

40 rádióállomás programozható be.
Kanadában, Közép- és Dél-Amerikában: 30 FM (URH) és 10 AM adó.
Más országokban: 35 FM (URH) és 5 AM adó.

Pásztázással automatikusan megkeresett rádióállomások beállítása

1 Az FM vagy az AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot, és kapcsolja be a rádiót.
2 Nyomja le az ENTER gombot legalább 3 másodpercig.
Az 1-es programhely száma villogni kezd a kijelzőn, a Walkman pedig az alacsonyabb frekvenciáktól indulva felfelé megkezdi az állomások keresését, és valahányszor talál egy adót, kb. 5 másodpercre megáll.
3 Az éppen megtalált állomás tárolásához nyomja meg az ENTER gombot, amikor a programhely száma még villog a kijelzőn.
Ezzel a megtalált állomás a villogó számú programhelyre kerül, a készülék pedig a következő állomás megkereséséhez fog hozzá.
4 Addig ismételje a 3. lépést, amíg az összes fogható állomást be nem állította.

A pásztázás leállítása
Nyomja meg a RADIO OFF gombot. Ekkor a rádió ki is kapcsol.

Megjegyzések
- Ha egy programhelyen már van tárolt állomás, akkor a fenti eljárás végeztével az újonnan beállított állomás a régi helyére kerül az adott programhelyen.
- Ha egyes állomásokat nem lehet automatikusan beállítani, programozza be őket kézzel.

Rádióállomások kézi beállítása

1 Az FM vagy az AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot, és kapcsolja be a rádiót.
2 Nyomja meg az ENTER gombot.
Ekkor a frekvenciajelző számjegyek villogni kezdenek a kijelzőn.
3 Miközben a frekvenciajelző számjegyek villognak a kijelzőn, a PRESET/TUNING + vagy – gomb segítségével álljon rá a tárolni kívánt rádióállomásra, majd nyomja meg az ENTER gombot.
Az állomáshely száma villogni kezd a kijelzőn.
4 Miközben a programhely száma villog a kijelzőn, a PRESET/TUNING + vagy – gomb segítségével válassza ki a használni kívánt programhelyet, majd nyomja meg az ENTER gombot.

Megjegyzések
- Ha nem sikerült végrehajtani a 3. és 4. lépést, mialatt a kijelző villogott, az eljárást ismételje meg a 2. lépéssel kezdve.
- Ha egy programhelyen már van tárolt állomás, az új rádióállomás a régi helyére kerül.

Programozott rádióállomások hallgatása

1 Az FM vagy az AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot, és kapcsolja be a rádiót.
2 Nyomja meg többször a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a TUNE MODE felirat. Nyomja meg a SET gombot ekkor megjelenik a „PRESET” felirat.
3 Használja a PRESET/TUNING + vagy – gombot.

Tárolt állomás törlése
1 Kövesse a fenti 3. lépésben leírt eljárást, majd válassza ki a törölni kívánt állomáshelyet, és nyomja meg az ENTER gombot. Ekkor a frekvenciajelző számjegyek villogni kezdenek a kijelzőn.
2 Nyomja le és tartsa lenyomva a + vagy a – jelű PRESET/TUNING gombot. Ekkor a frekvenciakijelző számjegyek növekvő vagy csökkenő irányban gyorsan változni kezdenek. A gombot addig tartsa lenyomva, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „- - - -” jel.
3 Miközben a kijelzőn villog a „- - - -” jel, nyomja meg az ENTER gombot. Ekkor villogni kezd egy állomáshely száma a kijelzőn.
4 A tárolt állomás törléséhez nyomja meg az ENTER gombot.

Programozott állomások pásztázása — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Az FM vagy az AM gomb megnyomásával válassza ki a kívánt sávot, és kapcsolja be a rádiót.
2 Az 1. lépésben legalább 2 másodpercig tartsa lenyomva az FM vagy az AM gombot.
Ekkor mintegy 5 másodpercre belehallgathat rendre mindegyik, az adott sávon beállított adó műsorába. (Az DAPS funkció működése során a kijelzőn villogva jelennek meg a feliratok.)
3 Egy adott állomás kiválasztásához nyomja meg ismét az FM vagy az AM gombot, miközben az illető állomás programhelyének száma villog a kijelzőn.

Megjegyzések
- Ha nincs tárolt állomás, nem működik az DAPS funkció.
- A 2. lépésben bekapcsolt DAPS funkciót a 3. lépésbeli állomás-kiválasztás kapcsolja ki.
- Ha az FM vagy az AM gomb megnyomásával a 2. vagy 3. lépésben nem azt a sávot választja, amelyet az 1. lépésben kiválasztott, a készülék az újonnan kiválasztott sáv adóit a szokott módon közvetíti.

Egyéb funkciók használata

Vezérlőgombok lezárása

A kezelőszervek lezárásához mozdítsa a HOLD kapcsolót a ⊳ jelzés irányába.
A HOLD funkció csak a rádió vezérlőgombjait, a MENU gombot, a SET gombot, a PRESET/TUNING + vagy – gombot és az ENTER gombot zárja le.

Mélyhangkiemelés

Nyomja meg többször a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az MB (mega bass) felirat. Azután a SET gomb megnyomásával kapcsolja be a MB. A gomb megnyomására a kijelzőn megjelenő felirat az alábbiak szerint változik.
MB (mega bass) : kiemeli a mély hangokat
Nincs üzenet: kikapcsolva (normál működés)

Megjegyzések
- Ha torzít a hang az „MB” üzemmódban, akkor csökkentse a hangerőt a készüléken vagy válassza a normál üzemmódot.
- A mélyhangkiemelésnek nincs látványos hatása, ha a hangerő túl magas.

Hallásvédelem—AVLS (Automatikus hangerő-korlátozó rendszer)

Nyomja meg többször a MENU gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a AVLS felirat. Nyomja meg a SET (beállítás) gombot, hogy megjelenjék az „ON” jelzés. A hallás védelmében a maximális hangerő korlátozott.

Óvintézkedések

Elemek

- Ne hordja a szárazelemeket fémpénzekkel vagy egyéb fémtárgyakkal együtt. Az elemek pólusait a fémdarabok összezárhatják és ettől hő keletkezhet.
- Ha hosszú ideig nem használja a készüléket, akkor az elem folyásának és a korrózónak elkerülése érdekében távolítsa el az elemet.

Kezelés

- Ne hagyja a készüléket hőforrás közelében vagy olyan helyen, ahol azt közvetlen napfény, túlzott mennyiségű por vagy homok, mechanikai hatás érheti, továbbá ne hagyja olyan autóban, amelynek ablakai be vannak zárva.
- 90 percesnél hosszabb játékidejű kazetta használata nem ajánlott. Az ilyen kazettákban a szalag igen vékony, és könnyen megnyúlik. Ennek eredményeképp pedig előfordulhat, hogy a készülék hibásan működik, illetve romlik a hangminőség.
- Az LCD kijelző magas (40˚C fölötti) vagy alacsony (0˚C alatti) hőmérsékletnél nehezen olvashatóvá válhat, illetve a kijelzés lelassulhat. Szobahőmérsékleten a kijelző ismét normál működésű lesz.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, állítsa azt lejátszásra és a kazetta behelyezése előtt hagyja a készüléket bemelegedni.

Fejhallgató/fülhallgató

Biztonság az úton

Ne használjon fülhallgatót/fejhallgatót autóvezetés, kerékpározás vagy bármilyen motorizált jármű vezetése, kezelése közben. Ez balesetet okozhat, és néhány helyen tiltott is. Potenciális veszélyt jelent a séta közben fejhallgatón/fülhallgatón keresztül nagy hangerővel történő zenehallgatás is, különösen gyalogátkelőhelyen.
Potenciálisan veszélyes helyzetekben különös figyelemmel járjon el, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

A hallása védelmében

Ne használja a fejhallgatót/fülhallgatót magas hangerővel. A hallásszakértők óva intenek a folyamatos hangos, hosszan tartó zenehallgatástól. Ha elkezd csengeni a füle, halkítsa le a készüléket, vagy szüneteltesse a készülék használatát.

Tekintettel másokra

Tartsa a hangerőt mérsékelt szinten. Így meghallhatja a környezeti zajokat, és figyelemmel tud lenni az Önt körülvevő embertársaira.

Karbantartás

- A lejátszófejet és a szalag útvonalát minden 10 órányi használat után tisztítsa meg kereskedelmi forgalomban kapható tisztítófolyadékba mártott vattapálcikával.
- A külső burkolat tisztítására, vízzel enyhén megnedvesített puha ruhát használjon. Ne használjon alkoholt, benzint vagy higitót.
- Rendszeresen tisztítsa meg a fejhallgatót/fülhallgatót.

Русский

Подготовка

Установка батарейки A

1 Сдвиньте и откройте крышку отделения для батареек, затем вставьте одну сухую батарейку R6 (размера AA), соблюдая полярность.

Когда на дисплее замигает индикатор “▭” замените батарейку на новую.

Воспроизведение кассеты

1 Вставьте кассету. B
2 Нажмите кнопку ► PLAY.
Отрегулируйте звук с помощью регулятора VOL.

Чтобы	Нажмите
Остановить воспроизведение	■ STOP
Быстро перемотать кассету*	►► FF или ◄◄ REW

* Если оставить аппарат включенным при достижении начала или конца ленты во время перемотки, это может привести к быстрой разрядке батарейки. Обязательно нажмите ■ STOP.

Примечание
Не открывайте кассетный отсек во время движения ленты.

Прослушивание радиопередач

1 Если включена функция HOLD, установите переключатель HOLD в направлении, указанном меткой ⊳ , чтобы заблокировать органы управления. Убедитесь, что кассета полностью остановилась.
2 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон.
3 **Для ручной настройки**
① Несколькими нажатиями кнопки MENU установите “ _” (курсор) на дисплее в TUNE MODE. Нажимая SET, выберите “MANUAL”.
② Повторно нажимайте PRESET/TUNING + или – для настройки на желаемую станцию. Нажмите кнопку PRESET/TUNING + или – и удерживайте ее несколько секунд для поиска радиостанций.
Для настройки предварительно установленных станций
① Последовательными нажатиями кнопки MENU установите курсор на дисплее в TUNE MODE. Нажимая SET, выберите “PRESET”.
② Повторно нажимайте PRESET/TUNING + или – для вызова желаемой предварительно установленной станции.
Для использования настройки предварительно установленных станций следует сперва выполнить предварительную установку станций (см. “Предварительная настройка радиостанций”).

Для отключения радиоприемника
Нажмите кнопку RADIO OFF.

Для улучшения качества приема C
- **Для диапазона FM:** Вытяните кабель наушников/головных телефонов (антенну). Если прием не улучшается, несколько раз нажмите кнопку MENU для установки курсора на дисплее в позицию FM MODE. Затем нажмите кнопку SET, чтобы переключиться между положением “LOCAL” и без надписи (DX) или “MONO” (моно) и без надписи (стерео).
- **Для диапазона AM:** Измените ориентацию самого устройства.

Предварительная настройка радиостанций

Можно запрограммировать до 40 радиостанций.
Для Канады и Центральной/Южной Америки: 30 радиостанций для диапазона FM и 10 радиостанций для диапазона AM.
Для других стран: 35 радиостанций для диапазона FM и 5 радиостанций для диапазона AM.

Предварительная настройка радиостанций, найденных с помощью автоматического поиска

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон и включить радио.
2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку ENTER более 3 секунд.
На дисплее замигает номер станции 1, и аппарат Walkman начнет поиск радиостанций с более низких частот и будет останавливаться на 5 секунды на каждой найденной станции.
3 Если нужно выбрать принимаемую в определенный момент станцию, нажмите кнопку ENTER, пока мигает номер станции.
Принимаемая станция будет сохранена под номером 1, а аппарат продолжит поиск следующей вещающей станции.
4 Повторяйте пункт 3, пока не будут внесены в память все принимаемые станции.

Для остановки поиска
Нажмите кнопку RADIO OFF. Одновременно отключится радио.

Примечания
- Если в памяти уже хранятся станции, то после завершении описанной выше процедуры вновь найденные станции заменят старые.
- Если невозможно автоматически запрограммировать станции, можно запрограммировать их вручную.

Предварительная настройка радиостанций вручную

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон и включить радио.
2 Нажмите кнопку ENTER.
На дисплее замигают цифры частот.
3 Пока мигают цифры частот, настройтесь на станцию, которую нужно занести в память, с помощью кнопки PRESET/TUNING + или – и нажмите ENTER.
Номер предварительной установки будет мигать на дисплее.
4 Пока мигает номер станции, выберите необходимый номер с помощью кнопки PRESET/TUNING + или – и нажмите ENTER.

Примечания
- Если не удается выполнить пункт 3 или 4, пока мигают индикаторы, повторите указанные действия с пункта 2.
- Если какая-нибудь станция уже была занесена в память под определенным номером, ее заменит новая станция.

Прослушивание запрограммированных радиостанций

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон и включить радио.
2 Последовательными нажатиями кнопки MENU установите курсор на дисплее в TUNE MODE. Нажимая SET, выберите “PRESET”.
3 Нажмите кнопку PRESET/TUNING + или –.

Для удаления запрограммированной радиостанции
1 Выполните процедуру, описанную выше и в пункте 3, затем выберите номер предварительно установленной станции, которую необходимо удалить, и нажмите ENTER. На дисплее замигают цифры частот.
2 Нажмите и удерживайте нажатой кнопку PRESET/TUNING + или –. Цифры частот начнут увеличиваться или уменьшаться. Продолжайте удерживать эту кнопку нажатой, пока не появится индикация “- - - -”.
3 Нажмите кнопку ENTER, пока мигает индикация “- - - -”. На дисплее замигает номер предварительно установленной станции.
4 Нажмите кнопку ENTER, чтобы удалить станцию, сохраненную в памяти.

Поиск радиостанций — DAPS (Digital Auto Preset Scanning)

1 Нажмите кнопку FM или AM, чтобы выбрать нужный диапазон и включить радио.
2 Нажмите и удерживайте кнопку FM или AM в пункте 1 в течение 2 или более секунд.
Предварительно настраиваемые станции выбранного диапазона будут воспроизводиться приблизительно в течение 5 секунд каждая. (Во время работы функции DAPS индикаторы на дисплее мигают.)
3 Нажмите снова кнопку FM или AM, чтобы выбрать станцию во время воспроизведения нужной станции.

Примечания
- Если станции не занесены в память, функция DAPS не будет работать.
- Функция DAPS, включенная в пункте 2, будет продолжать работать до тех пор, пока не будет выбрана станция в пункте 3.
- В пункте 2 или 3, если вы выбираете диапазон, который не выбирали в пункте 1 нажатием кнопки FM или AM, обычно будет прослушиваться новый выбранный диапазон.

Использование других функций

Блокировка органов управления

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном меткой ⊳, чтобы заблокировать органы управления.
Функция HOLD блокирует только кнопки управления радиоприемником, кнопку MENU, кнопку SET, кнопку PRESET/TUNING + или – и кнопку ENTER.

Усиление басов

Последовательно нажимайте кнопку MENU для установки курсора на дисплее в позицию MB (мега бас). Затем нажмите кнопку SET, чтобы включить функцию MB. При каждом нажатии этой кнопки индикация изменяется следующим образом.
MB (мега бас): усиливает басы
Без сообщения: выкл. (обычный)

Примечания
- Если звук искажается в режиме “MB”, уменьшите громкость на основном устройстве или выберите обычный режим.
- Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

Предотвращение повреждений слуха —AVLS (автоматический ограничитель громкости)

Последовательно нажимайте кнопку MENU для установки курсора на дисплее в позицию AVLS. Затем нажмите кнопку SET, чтобы отобразить “ON”. Даже при увеличении громкости максимальный уровень громкости не повышается сверх определенного уровня, чтобы не повредить Ваш слух.

Меры предосторожности

Батарейки

- Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных и отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
- Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейку, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарейки и коррозией.

Обращение с устройством

- Не держите аппарат вблизи источников тепла или в местах, где возможно прямое попадание на него солнечных лучей, а также где имеются большие скопления пыли и песка; берегите его от сырости и дождя, не допускайте сильных сотрясений и не оставляйте в закрытом салоне автомобиля.
- Не рекомендуется использовать кассеты с продолжительностью записи более 90 минут: В этих кассетах очень тонкая пленка, которая легко вытягивается. Это может привести к повреждению аппарата или ухудшению звучания.
- Во время эксплуатации аппарата при высокой температуре окружающей среды (свыше 40°C/104°F) или при низкой температуре (ниже 0°C/32°F) индикация на жидкокристаллическом дисплее может стать нечеткой или изменяться медленно. При комнатной температуре дисплей опять будет работать как обычно.
- Если устройство длительное время не использовалось, перед вставкой кассеты переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

О наушниках/головных телефонах

Помните о безопасности дорожного движения

Не пользуйтесь наушниками/головными телефонами во время вождения автомобиля, езды на велосипеде и управления любыми самоходными механизмами. Это создает опасность дорожно-транспортных происшествий и во многих местах запрещено законом. Использование наушников/головных телефонов при повышенной громкости иногда может быть потенциально опасным и для пешеходов, особенно при переходе улиц.
Поэтому следует соблюдать предельную осторожность и прекращать использование наушников в потенциально опасных ситуациях.

Берегите свой слух

Не следует чрезмерно увеличивать громкость в наушниках/головных телефонах. По мнению специалистов, долгое непрерывное прослушивание громкой музыки неблагоприятно влияет на слух. При появлении звона в ушах рекомендуем Вам уменьшить громкость или прекратить использование наушников/головных телефонов.

Не забывайте об окружающих

Старайтесь поддерживать в наушниках/головных телефонах умеренную громкость. При этом Вы сможете слышать, что происходит вокруг, и не будете беспокоить тех, кто находится рядом с Вами.

Уход

- Чистите головку и соприкасающиеся с лентой детали с помощью ватного тампона и имеющейся в продаже очищающей жидкости после каждых 10 часов работы.
- Для очистки внешнего вида используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не используйте спирт, бензин или растворитель.
- Периодически очищайте разъем головных телефонов/наушников.